FORUM

57

Le magazine du
WIRTGEN GROUP
www.wirtgen-group.com
01/2019

BAUMA 2019

Premières mondiales : les clients enthousiasmés.

WIRTGEN / VÖGELE / HAMM / KLEEMANN / BENNINGHOVEN

Chers partenaires, clients et amis,

La présence conjointe du Wirtgen Group et de John Deere au salon Bauma a été une totale réussite, le nombre de visiteurs ainsi que l'intérêt témoigné à notre entreprise et à nos innovations ont été extraordinaires. Notre participation à la Bauma cette année a constitué la présence la plus réussie à un salon dans toute l'histoire du Wirtgen Group et une introduction réussie sur le marché pour les niveleuses John Deere en Europe.

Nous avons le plaisir de partager avec vous l'humeur positive que nous avons ressentie avec nos visiteurs à Munich. FORUM 57 est entièrement consacré à notre présence à la Bauma. Nous remercions toutes celles et ceux qui nous ont rendu visite à Munich pour leur intérêt et leur attachement à notre entreprise.

Je tiens tout particulièrement à remercier notre équipe motivée qui a tenu le stand conjoint du Wirtgen Group et de John Deere et dont la passion, l'engagement et l'esprit d'équipe ont assuré le succès de notre présence.

Domenic G. Ruccolo

MENTIONS LÉGALES

FORUM Le magazine des clients, salariés et amis du Wirtgen Group
Éditeur WIRTGEN GROUP, Branch of John Deere GmbH & Co. KG,
Reinhard-Wirtgen-Straße 2, D-53578 Windhagen,
E-mail : forum@wirtgen.de, www.wirtgen-group.com
Tribunal d'instance de Mannheim HRA 704371, N° TVA intrac. : DE 283 504 884
Commandité John Deere GmbH, Société à responsabilité limitée, Siège Luxembourg,
Registre du commerce n° R.C.S. Luxembourg B 161281
Gérants Domenic Ruccolo, Rainer Otto, Markwart von Pentz, Christoph Wigger,
Dr. Thomas Peuntner
Responsable du contenu Michaela Adams, Tél. : +49 2645-131 128,
Fax : +49 2645-131 499, E-mail : forum@wirtgen.de
Rédaction Michaela Adams, Mario Linnemann, Angelika Schüler, Stella Richetti.
Tous droits réservés. Reproduction et copie uniquement sur autorisation écrite de la rédaction.
Production muehlhausmoers corporate communications gmbh, Cologne
Traduction Wieners + Wieners GmbH, Ahrensburg
Impression Gebr. Kopp GmbH & Co.KG, Cologne
Photos Michael Erner, Alex Schelbert

Si vous ne souhaitez plus recevoir le magazine FORUM à l'avenir, vous pouvez vous désabonner à l'adresse : forum@wirtgen.de

THÈME SPÉCIAL

04 **Innovation**
Le Wirtgen Group à la Bauma.

24 **Spécialisation**
Dans les centres de technologie, le progrès technologique par la spécialisation est palpable.

30 **Fiabilité**
Le service client veille au succès durable de nos clients.

34 **Partenaire**
Le stand démontre la proximité du Wirtgen Group avec ses clients.

38 **La grande scène**
Les apprentis ont su éveiller l'enthousiasme des jeunes visiteurs pour les professions techniques sur le stand « Think Big! ».

DES HOMMES, DES ACTIONS

40 **Sauver des enfants en détention**
Un projet humanitaire vient en aide à des enfants incarcérés qui n'ont pas atteint l'âge de la majorité pénale aux Philippines.

FORUM NUMÉRIQUE

Téléchargez tout simplement le numéro actuel avec le code QR au format PDF ou envoyez Forum 57 à un ami.

> www.wirtgen-group.com/forum-mobil

LE WIRTGEN GROUP À LA BAUMA

Innovation

Une présence conjointe avec John Deere pour la première fois, 13 000 mètres carrés d'exposition, 120 engins exposés, 18 premières mondiales et 25 innovations – afin de pouvoir présenter tout son pouvoir d'innovation et l'ensemble de son portefeuille de prestations, le stand du Wirtgen Group s'est une nouvelle fois agrandi.

WIRTGEN GROUP
A JOHN DEERE COMPANY
WIRTGEN GROUP
CLOSE TO OUR CUSTOMERS
RELIABILITY
CLOSE TO OUR CUSTOMERS
CLOSE TO OUR CUSTOMERS
TECHNOLOGY CENTER
vögele
NEW

WIRTGEN
NEW

HARLEY-
DAVIDSON

Aussi impressionnantes soient-elles de l'extérieur, les machines cachent leurs véritables points forts à l'intérieur.

WIRTGEN : NOUVELLE GÉNÉRATION DE FRAISEUSES GRANDE CAPACITÉ

Intelligence et fiabilité

À Munich, Wirtgen était présent à lui seul avec 6 premières et 4 innovations. L'axe directeur était cette année la nouvelle génération de fraiseuses grande capacité.

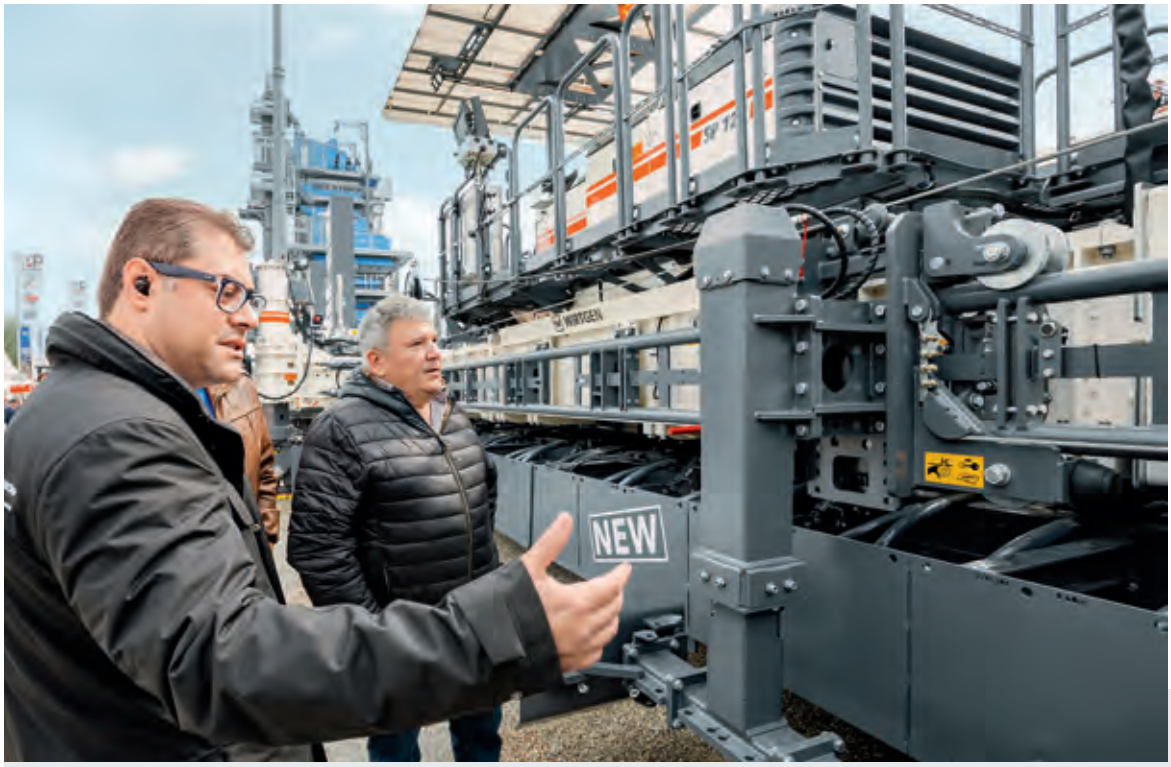
Connected Milling : tel est le nom de la formule avec laquelle Wirtgen, le spécialiste du fraisage à froid, augmente durablement l'efficacité du fraisage. Derrière cette technologie se cachent des systèmes intelligents qui assurent un transfert direct d'informations entre la machine et l'opérateur tout en intégrant le SAV et le service de planification. Elle permet au client de bénéficier de multiples avantages.

Toujours une longueur d'avance

Avec la W 210 Fi en tête de liste, les fraiseuses grande capacité ont eu un réel pouvoir d'attraction sur les clients. Parmi eux, Maurizio Metelli. Propriétaire de l'entreprise de construction Tima SRL, il a acheté sur place une fraiseuse de nouvelle génération, « la première de son genre en Italie. Nous en sommes fiers. Cette fraiseuse regorge de technologies et solutions modernes, telles que le système d'assistance Mill Assist. »

Ce dernier se base sur une analyse complète de tous les paramètres pour représenter l'ensemble du processus de fraisage sous forme numérique et simulé en temps réel. Le système de commande de machine innovant Mill Assist aide l'opérateur à maintenir le parfait équilibre entre performance, qualité et coûts. La machine calcule ainsi en temps réel quel réglage de la machine est le plus rentable pour le chantier. Pour les clients comme Maurizio Metelli, les nouvelles fraiseuses grande capacité de Wirtgen permettent de véritables économies d'argent.

Le Wirtgen Performance Tracker (WPT) a lui aussi été extrêmement sollicité par les visiteurs du salon. C'est le premier outil à calculer et documenter de façon entièrement automatisée et transparente la performance de fraisage. À la fin des travaux de fraisage, un rapport, qui contient toutes les principales données de performance et de consommation, est généré automatiquement au format Excel et PDF et envoyé par e-mail au responsable compétent de l'exploitant de la machine. Outre la nouvelle génération de machines, toutes les fraiseuses grande capacité de Wirtgen à partir du millésime 2010 peuvent être dotées du WPT.



Les nombreuses possibilités d'équipement suscitent le plus grand enthousiasme.

Machine à coffrage glissant

Précision dans la pose de béton

Les machines à coffrage glissant inset se prêtent parfaitement au finissage économique des grands revêtements en béton, par exemple les autoroutes très fréquentées ou les zones aéroportuaires. Le nouveau SP 124i, qui propose des largeurs de travail de 4,50 m à 12 m et des hauteurs de pose allant jusqu'à 450 mm a été présenté pour la première fois au public à la Bauma. Avec lui, Wirtgen équipe pour la première fois une machine à coffrage glissant de la catégorie des 12 m de quatre trains de chenilles orientables et pivotables. La mobilité supplémentaire du finisseur permet aux opérateurs d'adapter rapidement et en toute flexibilité la machine aux conditions spécifiques du chantier. La pose sur un aménagement existant, immédiatement adjacent, est également possible.

La série SP 120 marque des points avec ses technologies de pointe, sa précision de pose, son utilisation intuitive ainsi que son confort élevé. Par ailleurs, lors du développement du SP 124i, Wirtgen a mis l'accent sur les synergies possibles avec les séries SP 60 et SP 90.

Gros plan sur la performance : pas moins de 7 machines à coffrage glissant étaient exposées.

À la fois innovant et facile d'accès.

Surface miners

Les spécialistes de l'extraction de matières premières

Aux côtés des engins de terrassement et de construction routière, la Bauma est aussi dédiée au secteur minier. Avec ses surface miners 220 SMi et 220 SMi 3.8, Wirtgen a donc aussi profité de ce salon pour présenter deux premières mondiales pour cette branche. Les nouveaux spécialistes de l'extraction de matières premières taillent les matériaux avant de les déposer en andain à l'arrière de la machine selon le procédé Windrow.

Le 220 SMi 3.8 est prédestiné aux applications avec les roches tendres dans les exploitations minières de toute envergure. Le groupe de taille de 3,8 m de largeur offre un rendement de taille maximum dans les roches tendres jusqu'à une résistance en compression uniaxiale de 35 MPa. L'exploitation optimal de la puissance du moteur ainsi qu'une consommation de carburant spécifique basse assurent des rendements journaliers élevés à un coût par tonne de matériaux extraits bas.

Conçu pour les applications de taille de roches dures jusqu'à une résistance en compression uniaxiale de 50 MPa, le 220 SMi est destiné aux exploitations minières de petite à moyenne envergure ainsi que pour les travaux de tracé et les projets d'infrastructures. Grâce aux dimensions compactes et à la direction toutes chenilles, le surface miner possède un rayon de braquage faible. Un avantage dont il peut se vanter notamment sur les petits sites d'exploitation et pour le tracé de tronçons de petites dimensions, telles que les rampes.

Deux premières mondiales pour le surface mining.

Des discussions techniques passionnantes autour de la technique écologique du recyclage à froid.

Recycleurs

L'impulseur du train de recyclage

Le recycleur à froid le plus moderne et le plus performant au monde a également célébré sa première mondiale : le W 380 CRi. La nouvelle génération de recycleurs a été développée pour répondre au cahier des charges de la réfection structurelle des chaussées dans le but de maintenir durablement la fonctionnalité des infrastructures routières. Cette technique a une particularité : la couche de surface en asphalte est retraitée sur place (*in place*), sur toute la largeur de la chaussée, en un seul passage et en incorporant des liants, tels que des mousses de bitume, avant d'être immédiatement réutilisée pour la pose. Le W 380 CRi, une machine à chargement arrière, transfère le matériau à un finisseur Vögele qui se trouve derrière le recycleur et qui effectue immédiatement la pose. Des rouleaux Hamm se chargent du compactage final.

Le recycleur à froid utilise un procédé downcut, qui permet la distribution granulométrique ciblée – un avantage particulièrement important pour les vieilles routes en asphalte usées et fines.

Ce procédé offre pour atout principal l'utilisation de 100 % du matériau existant. Les transports de matériau peuvent ainsi être réduits de 90 %. Enfin, le procédé permet de réduire de 90 % l'utilisation de ressources et de jusqu'à 100 % l'élimination de matériaux. Les émissions de CO_2 s'en trouvent donc aussi considérablement réduites. Grâce aux propriétés particulières du nouveau matériau recyclé, la technologie du recyclage à froid est synonyme de coûts très bas pendant toute la durée d'utilisation des routes. ■

L'ensemble du train de recyclage est équipé de technologies du Wirtgen Group.

JOHN DEERE

Une présence forte

John Deere a présenté un panel représentatif de sa gamme de machines de construction. Étaient présentes notamment ses niveleuses qui seront distribuées par l'intermédiaire des sociétés de vente et de service allemandes et françaises du Wirtgen Group.

John Deere a exposé un total de 14 engins de construction sur le stand du Wirtgen Group – une première en Europe. « Notre étroite relation avec le Wirtgen Group nous permet de présenter à un vaste public venu du monde entier, des machines de construction John Deere », a expliqué David Thorne, Senior Vice President, Sales & Marketing, Worldwide Construction & Forestry. « Les clients peuvent bénéficier de notre large éventail de produits, dont fait partie notre série de niveleuses très appréciée que nous sommes en train de lancer sur différents marchés européens. »

Les niveleuses débarquent en Europe

À la suite de la reprise du Wirtgen Group et compte tenu de la forte utilisation de niveleuses dans la construction routière, l'intérêt pour les machines de terrassement John Deere a beaucoup grandi. John Deere a saisi cette occasion pour démarrer la distribution du 622GP et du 672GP en Allemagne et en France par le biais du réseau de vente du Wirtgen Group.

Une pelle mécanique de l'usine John Deere de Tianjin

La Bauma de Munich a accueilli la première présentation publique des pelles mécaniques E210 LC et E360 LC Series-II. Les deux modèles sont fabriqués par John Deere à Tianjin, en Chine. Ils sont distribués en Chine, en Russie et dans certaines régions d'Asie du sud-est par le biais du réseau de concessionnaires John Deere.

Les niveleuses, disponibles en France et en Allemagne par le biais du réseau de vente et de service du Wirtgen Group, ont suscité un vif intérêt.

Des premières réussies des machines de construction John Deere à la Bauma.

Les petits Skid Steers sont bien accueillis par le public de professionnels.

18
m

NEW
VÖGELE

En haut : Une largeur de travail exceptionnelle de 18 mètres.

En bas : Le SUPER 3000-3(i) attire irrémédiablement les foules.

VÖGELE

Une large offre

La solution adaptée à chaque application : à la Bauma, Vögele a présenté quatre innovations pour les finisseurs de routes, les techniques de table ainsi que les solutions de process.

Polyvalence, rentabilité et simplicité d'utilisation : le plus grand des finisseurs actuellement, le SUPER 3000-3(i) de Vögele est à la pointe de la technologie. Grâce à sa largeur de travail de 18 mètres, le nouveau produit phare du groupe assure la pose sans joints de la couche de roulement d'une autoroute à quatre voies. De nombreuses innovations, telles que le système de conduite simple d'utilisation ErgoPlus 3 avec affichage d'informations et fonction automatique, font du grand finisseur un engin très polyvalent.

Performance optimale

Avec lui, les travaux de pose de grande envergure ne sont plus un problème. Grâce à une puissance de 354 kW, le moteur diesel permet d'atteindre un rendement de 1 800 tonnes d'enrobé par heure. Pour garantir une réserve de matériau optimale pour toutes les épaisseurs de chaussée, Vögele a révolutionné le transport de matériau. Le réglage en continu du châssis ainsi que de la bande à raclettes et de la vis de distribution permet de faire en sorte que le matériau est toujours transféré par le haut sur la vis de distribution.

Une nouveauté mondiale hydraulique

Sur les chantiers où la même table doit poser des couches d'épaisseurs différentes, un réglage correct de la course du dameur est crucial pour le résultat de compactage. C'est pourquoi Vögele a mis au point un système de réglage hydraulique de la course du dameur. Pour des résultats de pose de haute qualité, la course du dameur peut être réglée sur 4 ou 8 millimètres sur le pupitre de commande ErgoPlus 3 du conducteur ou de la table – le plus simplement du monde, à l'aide d'un bouton. « Les nouvelles tables fixes sont donc, malgré leurs dimensions, très simples à monter et à commander », confie Björn Westphal, chef de produit chez Vögele.

Une planéité maximale

Flexibilité grâce au nouveau concept de table : Le SUPER 3000-3(i) peut être associé à la table extensible AB 600 et aux nouvelles tables fixes SB 300 et SB 350, assurant ainsi une planéité sur une lar-

Même lorsque la foule se presse autour d'une machine, les conseils restent toujours professionnels.

« Les nouvelles tables fixes ont été conçues dans l'optique d'une largeur et d'une performance maximum, mais également d'une flexibilité et d'une efficacité maximum. »

Björn Westphal, chef de produit chez Vögele

geur allant jusqu'à 18 mètres – sans aucun joint longitudinal. Les tables fixes avec une largeur de base de jusqu'à 3,50 mètres sont les tables les plus performantes du leader du marché mondial. Même les couches portantes de 50 centimètres ne sont désormais plus un problème. De plus, elles peuvent aussi être combinées à d'autres finisseurs de la gamme Premium, comme le SUPER 1800-3(i). Les deux types de tables bénéficient d'une chauffe rapide et homogène grâce à la tôle lisseuse, au dameur et à la lame de pression.

Les rallonges extensibles hydrauliques contribuent à une flexibilité accrue. Les tables fixes peuvent être réglées sur 2,50 mètres. Ceci a un avantage évident pour l'opérateur : il n'a plus besoin de monter ni démonter manuellement des extensions de tables fixes. « Les opérateurs peuvent ajuster la nouvelle largeur de pose avec le SmartWheel sur la console de commande de table ErgoPlus 3, sans aucun changement mécanique d'équipement », explique Björn Westphal.

Nouveaux, compacts, simples

Le portefeuille de produits compte une autre nouveauté : les finisseurs compacts de la gamme Classic. Le finisseur sur chenilles SUPER 1000(i) ainsi que les finisseurs sur pneus sont garants de résultats de haute qualité en termes de rentabilité et de qualité sur les petits chantiers de travaux d'aménagement paysager. Les deux finisseurs de routes sont équipés d'ErgoBasic. Ils n'ont rien à envier au système de conduite de la gamme Premium : dotés des principales fonctions de base, ils offrent une commande tout aussi rapide, précise et intuitive. Les affichages de fonction et de statut sont clairs malgré l'absence d'écran. Le rétroéclairage anti-éblouissement, idéal pour les travaux de nuit, ainsi que la direction simple par molette, sont deux autres fonctions pratiques.

Outre le concept d'utilisation simple, Vögele propose également le système de nivellement automatique intuitif baptisé Niveltronic Basic. Ce dernier est entièrement intégré dans la commande de la machine et garantit une pose au profil voulu sur tous les sols supports.

Une performance élevée

Avec une puissance de 55,4 kW, les moteurs diesel des machines i sont dotés d'un post-traitement des gaz d'échappement (PGE) efficace et sont conformes aux normes européennes et américaines relatives aux émissions. La vitesse de transport maximale est de 20 kilomètres par heure. Les vis de distribution à réglage hydraulique, particulièrement confortables, sont destinées à différentes épaisseurs de couche.

Les solutions télématiques de Vögele permettent qualité dans la construction routière.

La documentation des chantiers passe au numérique :

Avec WITOS Paving Docu, le leader du marché mondial Vögele complète deux de ses solutions : le système sans contact de mesure de température RoadScan, qui assure le monitorage de la température de pose sur toute la surface, et la solution télématique WITOS Paving Plus, qui permet d'optimiser activement et en temps réel tous les processus, du mélangeur à la pose. WITOS Paving Docu se trouve entre les deux : la solution est destinée spécialement aux entreprises de construction qui, en plus de la température de pose, souhaitent mesurer et évaluer d'autres données, sans pour autant avoir besoin de toute l'étendue des fonctions de WITOS Paving Plus, y compris l'optimisation des processus.

Avec WITOS Paving Docu, chefs de chantier et chefs d'équipe peuvent démarrer des missions directement sur le chantier, sans planification préalable, et consigner d'innombrables données concernant le finissage et la pose, telles que les largeurs de travail, la vitesse et les interruptions de pose ou encore la durée de pose effective. De plus, les bordereaux de livraison peuvent être scannés à l'aide d'un code QR ou saisis manuellement, et les surfaces ainsi que les volumes de pose et les densités de surface peuvent être calculés. À la fin d'une journée de travail, des rapports de chantier sont envoyés automatiquement par e-mail aux destinataires voulus. L'appli et le finisseur sont connectés par WiFi, si bien que l'échange d'informations entre la machine et le smartphone du chef d'équipe fonctionne même sans réseau de téléphonie mobile.

PARTNERSHIP
TECHNOLOGY
HAMM
NEW

HAMMTRONIC
NEW
HAMM
H 13i C
HAMM
HOHES DREHMOMENT
HIGH TORQUE
H 25i C
H 20i C
H 13i C

En haut : Les compacteurs de la série HP de Hamm sont destinés au terrassement et à la construction routière.

En bas : Les « modèles C » font partie des nouveautés présentées par Hamm à la Bauma pour le secteur du terrassement. Ils sont équipés d'un entraînement hydrostatique renforcé qui permet une augmentation du couple allant jusqu'à 30 %.

HAMM

Nouveaux arrivants

Les innovations présentées par Hamm à la Bauma 2019 étaient fidèles à la devise de l'entreprise : « Quality made in Germany ».

L'heure est à la nouvelle génération de compacteurs à pneumatiques. Avec sa série HP, Hamm, le spécialiste du compactage, propose de série la prochaine étape de développement des compacteurs à pneumatiques. D'ici fin 2019, les nouveaux modèles seront disponibles dans le monde entier.

Une visibilité optimale

Pour faciliter le travail des opérateurs, la série HP offre une visibilité maximale sur la machine et le chantier rendue possible par une spacieuse cabine panoramique, qui est conforme à la norme ISO 5006-2017 relative au champ de vision. Par ailleurs, le réputé châssis asymétrique assure les meilleures conditions de visibilité. Comme il suit la différence entre la voie de l'essieu avant et celle de l'essieu arrière, l'opérateur bénéficie toujours d'une vue dégagée sur les flancs extérieurs des roues avant et arrière.

Simplicité d'utilisation

La machine a pour autre point fort une commande extrêmement simple, qui sur tous les modèles de la série HP passe par des pictogrammes et s'apprend de manière intuitive. Les quelques boutons du poste de conduite sont disposés de manière ingénieuse. Le compacteur est commandé en toute facilité à l'aide d'une manette dont l'emplacement est ergonomique.

Concept de lestage flexible

En fonction du type d'asphalte, de l'épaisseur de la couche et de l'application, le lestage adapté du compacteur à pneumatiques constitue un important facteur de qualité lors du compactage. Hamm a développé un concept de lestage variable qui permet d'utiliser en toute flexibilité différents types de lest en fonction de l'application. Dans la série HP, des corps de lestage en acier, en magnétite ou en béton peuvent être insérés dans les espaces de lestage situés entre les essieux – et en être retirés.

Une sécurité maximale

Même avec les fonctions les plus modernes, la sécurité du conducteur reste toujours la priorité. La pédale de frein est ainsi connectée à l'unité de commande du siège sur tous les modèles de la série HP. Elle reste donc accessible à tout moment quelle que soit la position du siège. Pour augmenter l'efficacité et la sécurité des travaux de maintenance, tous les éléments à contrôler se trouvent sur le côté droit du moteur, qui est accessible à l'aide d'une échelle à plusieurs marches, rabattable vers l'extérieur. Impossible donc pour le conducteur d'oublier de la remettre en place.

Réservoir plus grand

Le réservoir d'eau, plus grand, a lui aussi été repensé. Comme le réservoir de gazole, il est doté d'une capacité suffisante pour une journée de travail complète, sans nécessiter d'arrêt pour refaire le plein. La série HP offre par ailleurs un réservoir d'eau additionnel de 1 500 litres qui peut être utilisé pour l'arrosage mais aussi comme poids additionnel flexible. Le plein est effectué en trois minutes à peine grâce au raccord de tuyau type C.

Système d'arrosage d'additif innovant

Des asphaltes difficiles à traiter sont de plus en plus souvent utilisés. Hamm a donc optimisé l'arrosage d'additif. Dans les nouvelles machines, le concentré d'additif est ajouté sans mélange préalable. Depuis son poste de conduite, le conducteur peut régler le dosage selon différents paliers d'adjonction. Le compacteur dose et mélange automatiquement l'additif pendant le compactage selon les instructions – sans ségrégation du mélange eau-additif.

Vibration et oscillation – deux systèmes de compactage expliqués concrètement dans le Technology Center de Hamm.

HAMM

Oscillation sans entretien

Hamm a présenté pour la première fois un compacteur doté d'un cylindre oscillant divisé. Il est utilisé pour le compactage en virages et sur les ronds-points. Par ailleurs, les compacteurs à cylindre oscillant divisé conviennent aussi au compactage d'enrobés sensibles au cisaillement. Dans un cylindre oscillant divisé, les demi-cylindres sont autonomes et mécaniquement indépendants. Un système de régulation électrohydraulique intégré ajuste avec rapidité et précision la position des balourds en fonction de la position des demi-cylindres. Ainsi, les deux demi-cylindres oscillent toujours de manière synchrone, malgré leur vitesse de rotation différente dans les virages. Des modèles correspondants seront disponibles pour tous les compacteurs de la série DV+.

Résistance à l'usure et sans entretien

Autre nouveauté : tous les cylindres oscillants de Hamm présentent désormais une durée de vie nettement supérieure grâce à l'acier à grain fin très résistant à l'usure et à la plus grande épaisseur du matériau. De plus, un concept d'entraînement optimisé et une nouvelle courroie dentée, qui ne nécessitent aucun entretien, ont été présentés. La courroie dentée n'a plus besoin d'être remplacée après 2 000 heures de service, de même que l'huile, contrairement aux autres systèmes disponibles sur le marché. Les nouvelles solutions d'amélioration et de perfectionnement des cylindres oscillants profitent tant au conducteur qu'à l'environnement du chantier. Avec l'utilisation de la nouvelle courroie dentée, les cylindres oscillants sont considérablement plus silencieux.

Oscillation divisée : associe les avantages de la technologie d'oscillation à ceux du cylindre divisé.

Module de mesure du compactage

En matière d'oscillation, Hamm a présenté une autre nouveauté mondiale à la Bauma. Le « HAMM Compaction Meter VIO » vient agrandir le module de mesure et de documentation du compactage (= HCQ : HAMM Compaction Quality). Pour la première fois, le HAMM Compaction Meter VIO offre la possibilité de mesurer le compactage en mode oscillation.

Un procédé breveté

Le système utilise un accéléromètre à 2 essieux et un nouveau logiciel étendu qui calcule la valeur HMV selon un procédé breveté. Le système est désormais disponible pour les compacteurs H 7i VIO et H13i VIO. En plus de sa technologie innovante, il est également très facile à utiliser puisqu'il ne requiert aucune donnée supplémentaire de la part du conducteur du compacteur. Si la valeur HMV est enregistrée dans le navigateur HCQ, le compactage réel peut aussi être déterminé à l'aide d'un étalonnage. Les compacteurs VIO de Hamm sont donc en mesure de documenter avec rapidité et précision des données solides pour toutes les applications de CCC.

MOBICAT MC 120 Z PRO
KLEEMANN
NEW

ROADCLUB

En haut : Des solutions pour le secteur des carrières.
Le nouveau MOBICAT MC 120 Z PRO.

En bas : Des discussions techniques captivantes ont eu lieu pendant la Bauma autour des innovations de Kleemann.

KLEEMANN

Sécurité et environnement

Avec leurs solutions innovantes, les installations de concassage et de criblage de Kleemann offrent plus de sécurité et de convivialité que jamais.

Une utilisation simple malgré une technologie complexe – pour remplir cet objectif, Kleemann utilise dans toute sa gamme PRO ainsi que sur le broyeur à percussion MOBIREX MR 130 Z EVO2, le concept de commande SPECTIVE. Son composant phare est un écran tactile robuste de 12 pouces. Avec des symboles clairs et un guidage par menu simple, l'opérateur bénéficie d'un aperçu intuitif de toutes les fonctions dont il a besoin. L'interface utilisateur est conçue pour résister aux conditions environnementales telles que la poussière, les éclaboussures d'eau et les mauvaises conditions de luminosité.

Ergonomie

Le concassage de roches ou de gravats de BTP est bruyant. Par conséquent, les utilisateurs se trouvant à proximité de la machine doivent porter des protections auditives. Grâce au nouveau pack d'options, Kleemann a réussi à diminuer significativement le niveau sonore et a réduit considérablement le périmètre du son perceptible. La distance minimale par rapport à la machine sans protection auditive a été réduite de 60 %. Pour cela, deux volets insonorisants sont montés à hauteur du moteur pour en dévier le son vers le haut. Les nuisances sonores sont ainsi réduites de six décibels – une réduction de trois décibels représentant déjà une diminution de moitié de la sensation de bruit. Autre avantage : les volets insonorisants n'ont aucune influence sur la largeur de transport, puisqu'ils se replient sur la machine pendant le transport.

Maintenance

Pour un confort et une sécurité maximum pendant la maintenance, tous les composants des installations de concassage et de criblage de Kleemann sont accessibles à l'opérateur. Cet excellent niveau d'accessibilité a un avantage indéniable : les travaux de maintenance, comme le ravitaillement en carburant ou le changement des garnitures de précriblage, peuvent être effectués aisément depuis le sol ou depuis des passerelles dédiées. Le système « Lock & Turn » reconnu augmente la sécurité lors du changement de la barre de percussion. Des clés spéciales permettent de déverrouiller les différentes zones où des travaux sont à effectuer, comme pour le déplacement de composants ou l'ouverture des volets de maintenance. Dès lors que la clé est retirée, les zones se verrouillent à nouveau automatiquement. Le système propose une autre mesure de sécurité : un dispositif de rotation permet de l'extérieur, de régler manuellement dans toutes les positions, et de verrouiller, le rotor du concasseur à l'aide d'un réducteur.

BENNINGHOVEN
BENNINGHOVEN
RELIABILITY

DOCU+

En haut : Du plus petit au plus grand – ECO 1250, ECO 3000, TBA 4000.

En bas : Le nouveau Docu+ de Benninghoven. La forme numérique des documents spécifiques au client pour chaque composant ou installation. Il suffit de scanner le code QR pour accéder à l'ensemble de la documentation, comme la liste des pièces de rechange.

BENNINGHOVEN

Utilisation polyvalente

Un transport économique et un montage rapide – avec la nouvelle centrale d'enrobage ECO, Benninghoven optimise les possibilités en matière de mobilité des installations.

À la Bauma, Benninghoven a présenté pour la première fois le nouveau concept d'installation ECO. La construction modulaire de la série a suscité beaucoup d'attention. Le système modulaire intelligent permet tous les réajustements nécessaires. L'ajout d'une ou de deux tours secondaires (silo de chargement) ou l'intégration de divers composants high-tech offre un maximum de flexibilité. Les exploitants sont ainsi en mesure de toujours s'adapter aux exigences des clients et du marché.

La série ECO se distingue aussi par sa flexibilité pendant le transport. Les installations peuvent être transportées en toute simplicité sous forme de conteneurs. Les dimensions optimisées des conteneurs permettent de les transporter par bateau, camion ou rail. Les déplacements d'un chantier à l'autre peuvent ainsi se faire rapidement et économiquement.

Rapidement opérationnelles

Benninghoven a également tenu à développer une centrale d'enrobage ECO offrant une capacité opérationnelle rapide. Le câblage « Plug & Work » des centrales ECO permet un montage et un démontage plus rapides. L'installation et la mise en service sont possibles en l'espace de quelques semaines, contre plusieurs mois avec des centrales conventionnelles. La centrale compacte ne subit pour autant aucun désavantage en termes de volumes de production. Ce type de centrale peut produire jusqu'à 320 tonnes d'asphalte par heure. Un silo de stockage d'enrobé intégré assure une capacité de stockage pour dix sortes d'asphalte différentes. La centrale ECO convient donc aussi aux projets de construction routière de grande envergure.

Des conditions de travail idéales

Des repères de couleur aux points de graissage et un bon éclairage de toutes les zones de travail contribuent à un travail plus efficace et rapide avec la série ECO. Les larges ouvertures de service et une excellente accessibilité à toutes les zones grâce à des passerelles d'accès de 800 millimètres de largeur créent les conditions idéales pour la maintenance et l'entretien de la centrale.

CENTRES DE TECHNOLOGIE

Spécialisation

Le savoir-faire comme clé du succès. Dans les centres de technologie de Wirtgen, Vögele, Hamm, Kleemann, Benninghoven et John Deere, le progrès technologique par la spécialisation est palpable.

WIRTGEN

Le Technology Center de Wirtgen était entièrement axé sur la série F – la nouvelle génération de fraiseuses grande capacité. Sur six stations de présentation, les visiteurs ont pu glaner des informations détaillées sur ces engins sous forme d'animations, de graphiques et d'expositions, telles que la plateforme de commande.

L'interface homme-machine (MMI) de Wirtgen a par exemple été présentée, démontrant la souplesse avec laquelle le concept du panneau de commande et le système de caméra haute qualité peuvent être utilisés.

> **www.wirtgen.de**

Les avantages du Wirtgen Performance Tracker (WPT) ont également été mis en avant.

Avec le concept de diagnostic, les clients ont eu l'occasion de tester eux-mêmes la qualité et la fiabilité des machines Wirtgen. Des informations utiles leur ont également été prodiguées sur d'autres thèmes tels que le double réseau bus CAN.

Le système de nivellement Level Pro Active, Mill Assist et le nouveau système de changement du tambour de fraisage MCS ont également été abordés.

Enfin, le fonctionnement de tous les nouveaux palpeurs verts et le nouveau Big Ski a été expliqué.

VÖGELE

À l'honneur dans le Technology Center de Vögele : le nivellement et la sensorique. Les visiteurs ont pu découvrir par exemple quel palpeur de nivellement Vögele était le plus adapté et recommandé pour chaque chantier spécifique.

> www.voegele.info

Les nouvelles tables fixes permettent la pose sans joints de couches de roulement sur des largeurs de 18 m. Elles offrent par ailleurs de nouvelles fonctions, telles que le réglage hydraulique de la course du dameur ainsi que des rallonges extensibles hydrauliques extra-larges, des aides à l'installation simples d'utilisation et un système de chauffage efficace.

Les visiteurs ont obtenu des informations détaillées sur les fonctionnalités de WITOS Paving Plus ainsi que sur la nouvelle solution de documentation WITOS Paving Docu.

Le simulateur ErgoPlus ainsi que différents concepts de commande des gammes Classic et Premium ont également été exposés.

HAMM

À quoi ressemblera le chantier 4.0 ? Quelles valeurs ajoutées Hamm peut-il apporter au BIM en tant que constructeur de compacteurs ? Quelles caractéristiques techniques des machines seront recherchées dans 10, 20 ou 30 ans ? Dans le Technology Center de Hamm, les visiteurs ont pu s'immerger dans le chantier de demain. Des solutions pour les chantiers et le poste de travail du futur, le compactage de demain ainsi que différentes technologies autour du développement durable ont été présentées.

> **www.hamm.eu**

KLEEMANN

Dans son Technology Center, Kleemann a proposé diverses informations sur les solutions pour le secteur des carrières, réparties sur plusieurs stations. Des échantillons représentatifs de roches ont été montrés au public pour lui expliquer les différentes exigences à prendre en compte dans le processus de concassage. Le portefeuille de Kleemann et des films sur ses produits actuels ont été présentés sur un pylône à cinq côtés. Les technologies d'interconnexion des machines, de la télématique WITOS et du concept de commande SPECTIVE ont également été présentées. Des animations avec des machines interconnectées ont montré concrètement le flux de matériau sur plusieurs étapes de concassage. Une mappemonde a informé les visiteurs sur les différents rapports de chantier et des exemples de solutions pour la matière première.

> **www.kleemann.info**

BENNINGHOVEN

Le Technology Center de Benninghoven était axé sur la nouvelle philosophie de produit et le concept modulaire des centrales d'enrobage. Ce concept permet la configuration simple et rapide d'une centrale d'enrobage. En prenant en exemple la série ECO, Benninghoven a montré aux visiteurs les multiples possibilités de configuration du « globe-trotter » qui, du système de prédosage au silo de chargement, assurent une solution répondant toujours entièrement aux besoins du client. Des exemples d'application de la série ECO dans le monde entier ont expliqué au public les différentes conditions et exigences. La commande de la centrale d'enrobage a également été abordée. La commande BLS 3000 est adaptée aux besoins du client pour toutes les applications. De nombreux outils logiciels simplifient le travail de l'opérateur d'une centrale d'enrobage.

www.benninghoven.com

JOHN DEERE

Derrière l'acier lourd qui constitue l'épine dorsale des engins de John Deere se trouve une technologie de pointe qui augmente aussi bien la productivité que le temps de service. Dans le Technology Center de John Deere, les visiteurs ont pu le voir de leurs propres yeux.

Tout particulièrement appréciés du public, les simulateurs ont permis à ceux qui le voulaient de tester la conduite d'une pelle mécanique ou d'une niveleuse. Les simulateurs permettent aux clients de se familiariser avec le fonctionnement d'une machine. La commande de niveau SmartGrade entièrement intégrée a démontré les différences entre une commande standard du commerce et la technologie SmartGrade de John Deere pour les niveleuses et les bulldozers.

Le système de vue aérienne sans conducteur est disponible auprès des concessionnaires John Deere. Ce drone est utilisé pour recueillir des données topographiques de précision dans le but de surveiller l'avancement des chantiers et calculer l'inventaire des réserves de matériau. Ces tâches sont exécutées en une fraction du temps qui serait nécessaire avec des méthodes conventionnelles.

A également été présenté l'outil high-tech John Deere Connected Support, qui permet aux clients d'augmenter le temps de service tout en réduisant les coûts.

Les visiteurs ont également pu découvrir l'interface utilisateur JDLink. De nombreuses informations concernant la machine sont recueillies et organisées dans cette interface utilisateur du système de télématique pour assister le client dans la gestion de sa flotte de machines.

www.deere.com

SERVICE CLIENT

Fiabilité

Le service client occupe une place prépondérante au sein du Wirtgen Group. Nous faisons tout notre possible afin que nos produits et nos services offrent à nos clients un succès durable.

Nos activités de service se démarquent par deux atouts de taille, des conseils approfondis et une compétence élevée – nous n'y avons pas dérogé à la Bauma.

Pour présenter le service client sous un angle spécial, un atelier du Wirtgen Group a été simulé. Et comme toujours avec notre groupe, les portes étaient grand ouvertes pour nos clients. Dans l'atelier, les utilisateurs s'entretiennent sur les challenges qu'ils rencontrent au quotidien, tandis que les collaborateurs de l'atelier parlent du travail de maintenance des machines. Clients et experts du service client de Wirtgen Group se retrouvent ici dans un esprit de partenariat et discutent d'égal à égal. Les chefs de service régionaux ont fait le tour des chantiers du monde entier pendant des dizaines d'années et connaissent donc parfaitement les machines du Wirtgen Group ainsi que les conditions de chantier sur tous les continents. Savoir-faire et expérience sont partagés au sein du Wirtgen Group et rendus accessibles aux clients, aux opérateurs et au personnel des ateliers. Le savoir-faire est la clé du succès. Ce message est transmis dans les centres de formation (Centres for Training and Technology, ou CTT) du groupe. C'est pourquoi, en plus du programme de formation standard, les clients bénéficient également de formations sur mesure qui répondent à leurs besoins particuliers. Les techniciens et les spécialistes de chantier du Wirtgen Group délivrent par ailleurs leurs conseils en amont de chaque application ainsi que pendant l'exécution.

En sachant comment exploiter le plein potentiel des solutions de Wirtgen, Vögele, Hamm, Kleemann et Benninghoven, nos clients sont en mesure de concrétiser leurs projets avec une plus grande rentabilité et de maximiser leurs profits.

Conventions SAV Wirtgen Group : le pack complet « zéro souci ».

Les pièces d'origine de Wirtgen Group se distinguent par leur excellente longévité, leur qualité exceptionnelle et leur montage simple.

Close to our customers

En cas de pépin sur un chantier, nos spécialistes comme Kai Hermann entrent en scène. Quand son téléphone sonne, le Service Manager Road de la société de distribution et de service du Wirtgen Group de Windhagen, sait que quelqu'un, quelque part, a besoin de son aide. Une aide qu'il s'empresse d'apporter avec beaucoup de compétence, pour que le chantier puisse reprendre le plus tôt possible. « En général, quelques conseils suffisent pour que l'opérateur puisse remettre sa machine en marche seul », explique Hermann. Mais si le souci est plus complexe, il trouve en quelques clics le technicien de service qui peut se rendre sur place le plus rapidement possible. Les problèmes les plus difficiles sont résolus directement sur site, comme Fernando Alvarez Hernandez en a fait l'expérience : « Quand nous avons des questions ou des problèmes sur un chantier, les monteurs nous aident toujours très vite », explique l'ingénieur en développement de Leica Geosystems Madrid.

Pour beaucoup, les choses se déroulent tranquillement dans l'atelier du Wirtgen Group. Les visiteurs sont des clients qui ont un réel intérêt pour les solutions de service du Wirtgen Group. À la Bauma, ils ont l'occasion de s'informer de manière ciblée sur la vaste offre de prestations – et ce, directement auprès des mêmes experts qui les accompagneront par la suite dans leur quotidien. Ou, comme l'ingénieur Ricardo Luna Valencia, gérant de l'entreprise de travaux publics mexicaine Construcarr, ils cherchent à approfondir le contact : « Depuis de nombreuses années, nous entretenons une relation amicale avec les collaborateurs du Wirtgen Group. Et nous apprécions l'excellente assistance du réseau de distribution et de service. » Pendant toute la durée de vie des machines, et même au-delà. ■

> **www.wirtgen-group.com/service**

Nous avons plus à vous offrir que des pièces d'origine. « Parts and More » vous assiste au quotidien avec vos machines.

« Nous apprécions l'excellente assistance du réseau de distribution et de service. »

Ricardo Luna Valencia,
Gérant de Construcarr, Mexique

Susanne Stranzinger (à g.), **Julia Schörghofer**, Palfinger, Autriche, **Markus Hamm** (petit-fils du fondateur de Hamm)

« Chez Palfinger, nous nous occupons de l'entrepôt central et de la gestion des stocks, et à la Bauma, nous nous intéressons à la manière dont d'autres grandes entreprises traitent de thèmes tels que la commande et la livraison des pièces de rechange. Nous avons étudié le système de documentation WIDOS du Wirtgen Group et le trouvons très bien. Les informations y sont gérées de manière à ce que même les personnes non initiées puissent rapidement trouver ce qu'elles cherchent. Les données semblent être très bien structurées. »

IMPRESSIONS DE LA BAUMA

Partenaire

La proximité avec nos clients est une valeur fondamentale de la culture de notre entreprise et est concrétisée chaque jour chez Wirtgen Group. Elle s'est également ressentie sur le stand de la Bauma – et lors des légendaires événements en soirée.

John Deere était sur toutes les lèvres à la Bauma, et l'intérêt des visiteurs était extraordinaire.

Le stand du Wirtgen Group offre au public une vision à la fois globale et détaillée.

L'enthousiasme pour nos technologies et le plaisir d'innover et de progresser sont contagieux : nos clients les ressentent.

Toujours de bonne humeur, même en cas de stress – notre équipe au guichet d'information.

« Nous étions à l'instant sur la tour de la centrale d'enrobage de Benninghoven et nous nous sommes informés sur les composants et les solutions RC. Pour nous, c'est l'avenir. Benninghoven est selon moi, une des meilleures marques. »
Henrik Löfgren, responsable de projet & directeur du service Machines, Skanska, Suède

« J'ai vu de nombreuses innovations sur le stand du Wirtgen Group. Mes collègues et moi sommes très impatients de bientôt pouvoir les utiliser. »
Auðunn Pálsson, responsable de projet, Colas, Islande

Bonne ambiance au Road Club, le point de rencontre du Wirtgen Group pour les vrais fans, les opérateurs au sol et les experts en applications.

L'équipe John Deere vient enrichir l'équipe du Wirtgen Group. Excellent travail, les collègues !

SmartSynergies and Innovations – la devise du Wirtgen Group pour le salon Bauma est véhiculée sur tous les canaux.

Excellent : la barre des 1 000 visiteurs pour les visites guidées du stand a été franchie dès le milieu de semaine.

« Cela fait longtemps que nous sommes clients de Wirtgen Group. Nous utilisons des machines à coffrage glissant, des fraiseuses et des machines de recyclage à froid de Wirtgen ainsi que des machines de Vögele et de Hamm »
Martin Peters, gérant, SR-Gruppen A/S, Danemark

« Je connais Hamm avant tout parce que l'entreprise a été la première du secteur à réfléchir à un compacteur autonome. Ici, à la Bauma, le compacteur Power Hybrid est une excellente innovation. »
Nan Lin Sun, développeur, Bosch-Rexroth, Chine

La grande scène

Les apprentis du Wirtgen Group ont su éveiller l'enthousiasme des jeunes visiteurs pour les professions techniques dans le cadre de « Think Big! » tout en montrant ce que le groupe a à offrir en tant qu'employeur.

Plus de 50 animations live ont été proposées par des apprentis du Wirtgen Group pendant toute la durée du salon.

L'initiative en faveur de la relève « Think Big! », qui est en quelque sorte un salon dans le salon Bauma, s'adresse à des collégiens et des lycéens entre 12 et 18 ans. Dans ce micro-salon « Think Big! », qui a réuni 18 entreprises, centres de formation et associations exposants sur une surface de 3 000 m², les jeunes visiteurs ont pu glaner des informations sur les opportunités de formation et de formation continue dans le secteur. Des apprentis du Wirtgen Group ont participé à l'initiative. Lors d'animations live et d'activités interactives sur le stand d'information du groupe, ils ont montré combien la formation dans le secteur technico-commercial est passionnante et diversifiée chez Wirtgen Group. Le ministre allemand de l'économie, Peter Altmaier, a d'ailleurs pu s'en convaincre lui-même lorsqu'il est allé à la rencontre des apprentis le lundi, sur le stand dans l'espace ICM. Il s'est dit impressionné. « Think Big! » a été organisé par l'association Deutscher Maschinen- und Anlagenbau e.V. (VDMA) en coopération avec Messe München.

Comment enthousiasmer des jeunes pour les métiers techniques.

Faire l'expérience « live » d'une formation

Des animations de 20 minutes chacune ont constitué le temps fort du salon. Sur scène, des apprentis ont vissé des machines de construction et ont été interviewés par deux animateurs qui les ont interrogés sur leurs métiers. Les stagiaires du Wirtgen Group avaient emmené avec eux le compacteur compact HD 8 et la petite fraiseuse W 50 Ri de Wirtgen.

Les nombreuses activités interactives proposées sur le stand d'information du Wirtgen Group ont également fait l'unanimité. Le soudage de platines ou encore les robots de fabrication artisanale ont époustouflé le public, de même que les pro-

Les apprentis ont présenté leurs métiers et l'entreprise.

Un mot d'ordre : tester soi-même. Les activités interactives ont fait l'unanimité.

jets d'étude présentés par les apprentis. Le concours de programmation a connu un immense succès.

Les apprentis, assistés de leurs formateurs, ont répondu avec professionnalisme aux questions des écoliers intéressés. « Je suis fier de notre jeune relève et de l'enthousiasme dont ils ont fait preuve pour se présenter et présenter notre entreprise. C'était un excellent travail d'équipe », se réjouit Boris Becker, responsable de formation chez Wirtgen, à propos de la grande affluence au stand du Wirtgen Group. « Lors des animations live aussi, nos apprentis ont pu démontrer leur motivation. L'expérience qu'ils ont acquise durant ce salon leur permettra aussi de grandir personnellement », explique Becker.

Participer activement à l'avenir

La formation occupe depuis toujours une place prépondérante au sein du groupe. Le Wirtgen Group emploie 310 apprentis rien que dans les usines mères allemandes, et plus d'un tiers de son personnel a suivi sa formation professionnalisante au sein du groupe. Le groupe suit une noble philosophie : former les collaborateurs de demain directement dans l'entreprise – un investissement dans un avenir sûr, qui se révèle gratifiant pour les deux parties puisque la croissance stable du groupe a permis à ce jour d'embaucher la quasi-totalité des apprentis. ■

> www.wirtgen-group.com/ausbildung

PROJET HUMANITAIRE AUX PHILIPPINES

Sauver des enfants en détention

De nombreux enfants de 12 à 15 ans, qui n'ont pas encore l'âge de la majorité pénale, sont incarcérés dans les prisons de la métropole de Cebu aux Philippines. Grâce au projet « New Dawn Home » de l'association « Kinder in Not » (enfants en détresse), 20 de ces jeunes détenus ont trouvé un nouveau foyer.

KINDER IN NOT E.V.

Engagement

41 **C'est le nombre de projets d'aide aux enfants en détresse que finance actuellement l'association « Kinder in Not » e.V., fondée en 1983 par Gisela Wirtgen.**

L'engagement met l'accent sur l'éducation et la formation professionnelle des enfants et des adolescents – car cela est la première étape vers une existence digne et autodéterminée. L'aide se concentre sur les pays suivants :

- Philippines : les projets humanitaires se déroulent ici dans des cimetières et des décharges, dans des bidonvilles et dans des régions sous-développées.
- Inde : outre les enfants des classes inférieures, l'association soutient également des filles et des garçons handicapés.
- Brésil : trois crèches-garderies transmettent un message d'espoir, entre autres, pour les enfants des rues et les enfants issues de familles touchées par le VIH.

www.kinder-in-not.de

Une fois arrivés dans le foyer « New Dawn Home », les jeunes reçoivent ce dont ils ont besoin pour se développer normalement : des repas, un endroit où dormir, des soins médicaux et la possibilité de loisirs épanouissants.

Soixante pour cent de la population des Philippines vivent avec moins d'un dollar par jour. Ces personnes logent dans des abris de fortune qu'elles ont construits avec des déchets et vivent de petits boulots ou de la collecte des ordures. Au menu quotidien pour elles, du « pagpag », constitué de restes alimentaires glanés dans les restaurants de la ville.

Les enfants sont les plus touchés par cette pauvreté. Ils sont victimes d'une mauvaise alimentation, de rejet, de violences familiales et d'abus et sont contraints de travailler pour survivre. Dans l'espoir de fuir la faim et un foyer parental brisé, ils fuguent et finissent par vivre dans les rues. Pour atténuer leur souffrance psychique, ils sniffent de la colle. Et pour se nourrir, ils commettent des vols. Les enfants sont incarcérés pour ces délits relativement mineurs.

Découvrir ses forces et ses talents

Les conditions de vie des jeunes dans les prisons sont tout simplement inhumaines. Ils sont entassés dans de minuscules cellules, qu'ils partagent souvent avec des délinquants adultes. Ils dorment parfois à même le sol, ne reçoivent pas assez à manger, sont battus, brutalisés et maltraités. Les conditions d'hygiène y sont catastrophiques. Le corps, l'esprit et l'âme de ces jeunes filles et garçons subissent de graves traumatismes.

Dans le foyer « New Dawn Home », 20 jeunes sont pris en charge par des thérapeutes afin de soigner les blessures physiques et émotionnelles de leur enfance. Par le biais d'un enseignement scolaire et de loisirs, ils bénéficient d'une chance de découvrir leurs forces et leurs talents. Ils vivent avec dignité, font l'expérience de relations saines et respectueuses et reçoivent une aide pour leur futur parcours de vie. ■

Bien cordialement,

Association « Kinder in Not » e.V.
Gisela Wirtgen
(Présidente)

Des travailleurs sociaux de l'organisation PREDA cherchent dans les prisons de Cebu des enfants qui ont été incarcérés sans condamnation ni procès et font leur possible pour obtenir leur libération.

ASSOCIATION « KINDER IN NOT » E.V.

VOUS AUSSI, AIDEZ LES ENFANTS EN DÉTRESSE !

Nos projets sont destinés à une aide à long terme. Chaque centime nous rapproche un peu plus de notre objectif !

Comptes pour les dons

Sparkasse Neuwied
Numéro de compte : 012 022 752
Code d'identification bancaire : 574 501 20
IBAN : DE87 5745 0120 0012 0227 52
SWIFT-BIC : MALADE51NWD

Raiffeisenbank Neustadt e.G.
IBAN : DE16 5706 9238 0100 0527 24
BIC : GENODED1ASN

L'association

fondée en 1983 sur l'initiative de Gisela Wirtgen, apporte un soutien bénévole et désintéressé aux enfants en détresse afin des les « aider à s'aider eux-mêmes », agit de manière apolitique et non confessionnelle, gère des projets humanitaires aux Philippines, en Inde et au Brésil.

Pour obtenir de plus amples informations

> www.kinder-in-not.de

DZI Spenden-Siegel

A JOHN DEERE COMPANY

WIRTGEN GROUP

Bientôt la suite

CLOSE TO OUR CUSTOMERS

Le WIRTGEN GROUP remercie tous les visiteurs pour leur vif intérêt et leur attachement à notre groupe d'entreprises. Merci également à l'équipe engagée de WIRTGEN GROUP et John Deere pour son engagement et sa passion, sans lesquels notre stand conjoint de la Bauma n'aurait pas connu l'immense succès qui fut le nôtre.

www.wirtgen-group.com/bauma

WIRTGEN / VÖGELE / HAMM / KLEEMANN / BENNINGHOVEN